news
aliança

WWW.ALIANCACULTURAL.ORG.BR

IMPRESSO

Nº 48 • ANO 15/16

NOV 2014 / JAN 2015

VISITA DO EMBAIXADOR KUNIO UMEDA

Aliança recebe pela primeira vez a visita do embaixador do Japão no Brasil

EVENTOS PALESTRA COM MASAYOSHI MORIMOTO

BIBLIOTECA CONFIRA OS KANJIS DO ANO DE 2014

IMERSÃO 1ª EDIÇÃO DO GASSHUKU DA ALIANÇA

ALIANÇA
ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO
日伯文化連盟

news aliança

ALIANÇA
ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO
目伯文化連盟

Rua Vergueiro 727 - 5º andar
01504-001 - Liberdade - São Paulo - SP
Tel.: (11) 3209-6630
alianca@aliancacultural.org.br

Presidente
Anselmo Nakatani

Diretor Vice-Presidente
Roberto Hideo Hirai

Diretor Financeiro
Mario Takemi Shimabukuro
Rosana Nakano (adjunto)

Diretor Administrativo
Antão Shinobu Ikegami
Sussumu Niyama (adjunto)

Diretor Cultural
Marco Antonio Meneghetti

Diretor de Assuntos Jurídicos
Alexandre Nishioka

Diretor de Relações Institucionais
Gabriel Cherubini
Hiroyuki Doi (adjunto)

Diretora de Expansão de Cursos de Arte
Yeda Kitano Cherubini

Diretora para Melhoria de Curso Fundamental
Tizuko Kishimoto
Maria do Carmo Kobayashi (adjunto)

Diretor de Funding de Sede Própria
Toshio Shibuya

CONSELHO SUPERIOR
Presidente
Jorge de Araujo Cintra Camargo

Vice-Presidente
Aurélio Nomura

Secretário
Miguel Parente Dias

REDAÇÃO
Direção editorial e reportagem
Erika Yamauti

Comentários e sugestões
faleconosco@aliancacultural.org.br

Colaboração
Arisia Noguchi
Caroline Nakao
Cena Nishioka
Claudio Shimizu
Gabriel Inamine
Hiroko Nishizawa
Jaqueline M. Nabeta
Lilian Gonçalves
Luzia Takayasu
Mari Kanegae

Jornalista responsável
Erika Yamauti Mtb 32015

PRODUÇÃO GRÁFICA
Projeto gráfico e editoração
Elite Propaganda

Impressão Gráfica Paulo's

Tiragem 2.500 exemplares

A Aliança Cultural Brasil-Japão não se responsabiliza pelos conceitos e opiniões emitidos em artigos assinados, que são de inteira responsabilidade de seus autores.

PALESTRA

Por Caroline Nakao

Masayoshi Morimoto ministra palestra sobre "Língua Japonesa nos Negócios" na Aliança

Com um português marcado pelo sotaque e mesclado com o espanhol, o executivo japonês Masayoshi "Mike" Morimoto, formado em Direito pela Universidade de Tóquio, conquistou o público de cerca de 60 pessoas, entre professores, diretores, alunos e associados da Aliança Cultural Brasil-Japão, pela simpatia e pela experiência com extenso currículo.

Morimoto, casado com uma argentina, foi diretor-presidente da Sony Brasil por 10 anos, e também presidiu a Sony Manufacturing Company of America e atualmente é professor da Universidade Wales, no Reino Unido, diretor-executivo do Kaigai Nikkeijin Kyokai e conselheiro da Comissão de Assessoria para Desenvolvimento Econômico e de Comércio Exterior da Nova Zelândia.

Realizada na unidade São Joaquim da Aliança na tarde do dia 14 de novembro (sexta-feira), a palestra intitulada "O que seria importante para trabalhar numa empresa japonesa", voltada para a importância da língua japonesa nos negócios, foi ministrada pelo simpático Morimoto que, apesar de ter chegado ao Brasil no dia anterior, não deu sinais de cansaço e se esforçou para se comunicar no idioma local, que aprendeu quando morou no país, há mais de 15 anos.

Ao final da exposição e das respostas às dúvidas do público, Morimoto recebeu das mãos do presidente da Aliança Cultural Brasil-Japão, Anselmo Nakatani, uma placa de agradecimento pela presença e pela associação à Aliança, juntamente com um convite para futuras visitas ao Brasil e à entidade. Para fechar o evento, o palestrante e os participantes juntaram-se para uma foto do grupo.

** Confira a versão completa desse texto acessando www.aliancacultural.org.br*

Por Erika Yamauti

Aliança recebe visita do embaixador do Japão no Brasil, **Kunio Umeda**

Em dezembro, a Aliança Cultural Brasil-Japão recebeu pela primeira vez a visita do embaixador do Japão no Brasil, Kunio Umeda. Além de conhecer o trabalho desenvolvido pela entidade e pela diretoria, o embaixador visitou as instalações, as salas de aula, a biblioteca, a sala dos professores e o escritório administrativo da unidade Vergueiro.

O embaixador Umeda foi recebido pelo presidente da Aliança, dr. Anselmo Nakatani, e pelos diretores Roberto Hideo Hirai, Mario Shimabukuro, Rosana Nakano, Antão Ikegami e Toshio Shibuya, e também recebeu os cumprimentos dos professores e funcionários da entidade.

O encontro teve apresentação das atividades realizadas pela Aliança em 2014, e uma explanação sobre os principais projetos para 2015, como a reforma e inauguração da unidade Pinheiros e a aprovação de captação de recursos pela Lei Rouanet.

A visita do embaixador segue as diretrizes do primeiro-ministro japonês, Shinzo Abe, que esteve no Brasil em agosto do ano passado. "Temos sentido o forte interesse do governo japonês em estreitar o relacionamento com a comunidade, e a visita do embaixador Umeda é um claro sinal dessa política de aproximação. A Aliança se sente honrada em colaborar na implantação dessa política externa do Japão no Brasil, divulgando a língua e a cultura japonesa", explica o dr. Anselmo Nakatani, presidente da Aliança.

No encerramento, foi servido um coquetel com produtos tipicamente brasileiros, como tapioca e coco, para mostrar a integração entre Brasil e Japão. "O evento procurou mostrar de forma simples o que é a Aliança. Agradecemos de coração pelo empenho e esforço de todos, e principalmente, pelo trabalho voluntário dos diretores que se dedicam à Aliança e à cultura japonesa. Esperamos que nossos sucessores continuem esse trabalho", conclui dr. Anselmo, que encerra a sua gestão como presidente da Aliança em março de 2015.

Por Caroline Nakao

Formatura dos alunos marca encerramento de 2014

A cerimônia de formatura dos alunos do 2º semestre de 2014 da Aliança Cultural Brasil-Japão aconteceu em dezembro, na Associação Miyagui Kenjinkai do Brasil, reunindo familiares e amigos de alunos, professores e a diretoria da entidade.

A ocasião marcou o encerramento de um ciclo para os alunos dos cursos de japonês Básico, Intermediário, Hikari, Avançado e Introdução à Tradução, com a entrega de diploma para os formandos.

Os oradores de cada estágio fizeram discursos de agradecimento aos pais, professores e todos aqueles que estiveram presentes durante a caminhada de estudos e contribuíram para a importante conquista. Membros da diretoria também proferiram palavras de apoio e parabenizaram os formandos.

A última parte do evento contou com a participação do Coral da Aliança Cultural Brasil-Japão, apresentando duas canções, e dos formandos de todos os cursos, que se reuniram no palco para apresentar a música "Yuuki 100%", do grupo pop japonês NYC Boys. Um coquetel de confraternização para todos os participantes encerrou o evento.

Definida logomarca oficial das comemorações dos 120 anos

Em dezembro, foi escolhida a logomarca oficial das comemorações dos 120 Anos de Amizade Japão-Brasil. O autor da logomarca selecionada, Bruno Hitoshi Teruia, se inspirou no tsuru (grou), uma ave que simboliza o Japão. Os japoneses fazem origamis com mil tsurus para desejar boa saúde para as pessoas queridas.

Utilizando o conceito do tsuru e do origami como tema da logomarca, Bruno expressou a amizade de 120 anos entre o Japão e o Brasil, escolhendo as cores das bandeiras nacionais dos dois países. A logomarca foi selecionada através da avaliação dos governos japonês e brasileiro, e será utilizada nos eventos comemorativos e nos materiais de divulgação das comemorações, que terão participação da Aliança.

Por Erika Yamauti

Centro Cultural Aliança recebe aprovação na Lei Rouanet

O sonho de uma sede própria para a Aliança está cada vez mais próximo! Em dezembro, o projeto para construção do Centro Cultural Aliança recebeu aprovação do Ministério da Cultura, para enquadramento na Lei Rouanet. A nova sede será construída na Rua Lacerda Franco, 328, no bairro de Pinheiros, na capital paulista.

Alguns trabalhos preparatórios e algumas obras já estão sendo realizadas no local com recursos próprios da entidade, mas ainda falta muito para a conclusão do trabalho.

A chamada Lei Rouanet, Lei Federal nº 8.313, é um mecanismo de incentivo fiscal que cria e estabelece o Programa Nacional de Apoio à Cultura (Pronac) como forma de estimular o apoio e o incentivo da iniciativa privada ao setor cultural.

As empresas que recolhem seu imposto de renda através do Lucro Real poderão se beneficiar com a isenção fiscal (desconto no pagamento do seu imposto de renda) dos valores aportados em projetos culturais previamente aprovados, como é o caso deste projeto da Aliança.

Além da isenção fiscal os apoiadores destes projetos também poderão se beneficiar com ações de publicidade institucional, ações de endomarketing, marketing direto, lucro social, contrapartidas em ações culturais além de melhorar seu relacionamento com as comunidades e públicos atendidos pelos projetos culturais.

A Aliança recebeu autorização do Ministério da Cultura para captar R$ 1.736.750,56 para a construção do Centro Cultural, através do artigo 26. A empresa que apoiar um projeto enquadrado no artigo 26 poderá deduzir, no pagamento do seu imposto de renda, o percentual equivalente a 40%. Além disso, o patrocinador poderá também abater o valor dado ao projeto como "despesa operacional", ampliando seu incentivo para um percentual que varia de 64% a 74% do valor dado ao projeto.

As pessoas físicas também podem contribuir com o projeto. Neste caso, aqueles que fazem a declaração completa do imposto de renda poderão descontar 80% do valor dado ao projeto no seu pagamento do imposto de renda.

Vale a pena investir na cultura: o Centro Cultural Aliança será um espaço cultural moderno e inovador, com área total de 751m² e será a nova sede da entidade, oferecendo cursos da língua japonesa, artes e gastronomia, com ótima localização, próximo da linha Amarela do metrô e das principais vias de acesso na capital de São Paulo. Para receber o material informativo sobre o projeto, envie um e-mail para faleconosco@aliancacultural.org.br.

Aliança convida alunos e ex-alunos para **Curso de Imersão de Japonês**

2015 começou com novidades na **Aliança Cultural Brasil-Japão**! Os estudantes de Língua Japonesa que desejam praticar o idioma mas nunca tiveram oportunidade de fazê-lo fora da sala de aula, agora têm uma chance. A Aliança realiza pela primeira vez, nos dias 31/01 e 01/02, o **Gasshuku – Curso de Imersão de Japonês** em Colônia Pinhal, São Miguel Arcanjo.

A iniciativa visa, em dois dias e uma noite juntos, fazer os participantes colocarem em prática o conhecimento que possuem do idioma japonês, por meio de diversas tarefas, como o preparo das refeições e a limpeza do local.

Além da prática do idioma, é uma oportunidade também de refletir sobre seus costumes, maneiras de agir e interagir, e de que forma isso se relaciona com seu aprendizado da língua e da cultura japonesa.

Os participantes terão transporte, alimentação e hospedagem incluídos para um fim de semana de aprendizado e diversão além do que se vê em sala de aula! Participe!

Por: Hiroko Nishizawa | Tradução: Arisia Noguchi

Os KANJIS do ano de 2014

Como todos os anos, a Associação Japonesa de Certificação do Conhecimento de Kanji publicou, no dia 12 de dezembro, "Dia do Kanji", os ideogramas que melhor representam os acontecimentos sociais do ano. Houve 167.613 votos, e os dez kanjis mais votados foram os seguintes:

1º LUGAR 税 ZEI: imposto, taxa

Após 17 anos, o imposto sobre o consumo foi aumentado, de 5% para 8%. Queda do PIB. Impacto sobre o orçamento doméstico e influência na economia popular. Não se efetivou o aumento do imposto sobre o consumo para 15% em 2015. Mudança na conscientização da classe política sobre o uso dos tributos nacionais. Necessidade de um sistema de fiscalização pelo povo. As arrecadações resultantes deste imposto serão destinadas como recursos da Previdência Social, que cresce a cada ano (aposentadorias e assistência médica).

2º LUGAR 熱 NETSU: calor, febre, paixão, entusiasmo

A sucessão de disputas emocionantes nos Jogos Olímpicos de Inverno em Sochi e na Copa Mundial de Futebol no Brasil provocaram febre entre os torcedores do mundo inteiro. A batalha entusiasmada do jogador Nishikori, no tênis de campo. O empenho apaixonado do atleta Hanyu Yuzuru na patinação artística. Por outro lado, houve a ocorrência da "febre da dengue" no Japão após 70 anos, e a febre do "Ebola" a nível mundial.

3º LUGAR 嘘 USO: mentira, falsidade, erro, engano, disparate

O disparate da violação das Leis Eleitorais no caso do Primeiro-Ministro Obuchi, que tinha como lema a integridade. A mentira do cientista Yoshiki Sasai: as células STAP não foram confirmadas. A falsidade da grande rede de alimentos que utilizou materiais com datas de validade vencidas. A descoberta de entorpecentes no caso da dupla CHAGE and ASKA.

4º LUGAR 災 SAI, WAZAWAI: calamidade, desgraça, desastre

A erupção do monte Ontake, a tragédia da queda de barreiras provocada por chuvas em Hiroshima, o terremoto em Nagano, além das inúmeras ocorrências de catástrofes naturais como o tufão, em todo o país. Tragédias: caso de assassinato em Saseho e o infanticídio em Kobe. O aumento do imposto sobre o consumo também é uma forma de desastre para a população.

5º LUGAR 雪 neve

O calor da febre nacional pelo filme da Disney "Frozen - Uma Aventura Congelante", baseado numa fábula de Andersen, derrete até neve. Estreado em março de 2014, em 46 dias teve um público de 10.304.109 pessoas e faturamento de 12.872,780 milhões de ienes. O tema musical "Let it go" entrou no ranking dos maiores hits no mundo todo. O desempenho fantástico do patinador japonês sobre o gelo nas Olimpíadas de Inverno em Sochi.

6º LUGAR 泣 NAKU - chorar, lamentar muito

O povo japonês lamenta o aumento do imposto sobre o consumo. A desvalorização do iene provoca alta nos preços dos produtos. Lamentação pelo aumento das tarifas de luz e gás, pelas catástrofes naturais, pela morte do exímio ator Takakura Ken. Choro de alegria com o prêmio Nobel recebido por três físicos japoneses, pela invenção do LED azul.

7º LUGAR 噴 FUN – erupção vulcânica, lançar-se em jato

O triste saldo com 57 mortes na erupção do monte Ontake, causada pelo calor do magma. O monte Aso também erupciona, e há prenúncios também do Monte Fuji causando alvoroços. A sucessiva erupção dos problemas de fraude nos recursos eleitorais dos políticos. Pelo lado positivo, houve a manifestação vigorosa da energia dos atletas no mundo desportivo.

8º LUGAR 増 ZOU, FUERU - aumento

Houve aumento dos preços de alimentos e artigos em geral, alavancado pelo aumento do imposto sobre consumo, fazendo crescer as despesas domésticas da população. Aumento de crimes temerosos. Aumento dos desastres naturais e de suas consequências. Há a questão do direito coletivo de autodefesa no contexto mundial de crescentes conflitos. Aumento dos casos de dengue, ebola e também do medo desses males.

9º LUGAR 偽 GI, NISE - falso, falsificado, ser imitação

O kanji foi o oitavo colocado no ano passado. Questão da falsificação na pesquisa sobre células STAP. Problema da irregularidade no financiamento dos políticos. Falsos deficientes físicos, falsa composição musical de ghostwriter. Foi um ano de muitas mentiras, falsidades e suspeitas.

10º LUGAR 妖 YOU, AYASHII - duvidoso, misterioso, estranho, suspeito

Está fazendo um grande sucesso entre as crianças o game "Yokai Watch". Trata-se de um software de jogo de uso exclusivo para 3DS da Nintendo, colocado à venda em 2013. O protagonista é uma criança do 5º ano do ensino fundamental, que ganha um Yokai Watch e torna-se amigo dos monstros; e com a colaboração deles passa a solucionar problemas que atormentam a cidade e seus moradores, desvendando os mistérios ocultos por detrás da trama.

* Este artigo foi publicado no jornal São Paulo Shimbun no dia 18 de dezembro de 2014.

* Confira a versão original em japonês acessando o site www.aliancacultural.org.br

Por Erika Yamauti

Aliança inicia o ano implementando **metodologia Marugoto**

O ano de 2015 começa com uma estratégia inovadora da Aliança, que adota o Marugoto - curso que ministra desde 2012 em parceria com a Fundação Japão - como seu curso próprio, a partir do primeiro semestre. Inicialmente, em fevereiro, será oferecido o curso Introdutório - Katsudo, expandindo gradualmente para outros níveis, nas unidades Vergueiro e São Joaquim.

O novo curso é chamado de "Curso de Língua Japonesa Marugoto Aliança". Os professores da Aliança estão recebendo treinamento da Fundação Japão, e o acordo firmado entre as duas entidades prevê a transferência de know how e outras experiências disponíveis, que possam ser de interesse da Aliança, como as aulas pela Internet, ampliando o recente sistema de EAD (Ensino à Distância).

"A parceria da Fundação Japão com a Aliança se consolidou naturalmente. O material do Marugoto é o que existe de mais novo em termos de metodologia e filosofia pedagógica, e será um avanço para os alunos. Não foi uma decisão fácil, refletimos bastante, mas o progresso exige mudanças, e para mudar, precisamos adiantar os próximos passos. Esta é a nossa estratégia, porque quando se fala em globalização, não estamos apenas rompendo fronteiras, mas nos dando as mãos, para fortalecer o ensino de língua japonesa no Brasil", explica a diretora de ensino da Aliança Cultural Brasil-Japão, Jaqueline Mami Nabeta.

O método Marugoto é bem avaliado por alunos, professores e especialistas, pois todo seu material didático é elaborado pelos professores da Japan Foundation, com base no "JF Standard for Japanese-Language Education", utilizando as metodologias mais modernas e globalizadas para o ensino de uma língua estrangeira. Os livros didáticos são utilizados em 28 países, com diretrizes consideradas como referência para o ensino, aprendizado e avaliação do idioma japonês.

Sobre a metodologia

As atividades propostas pelo Marugoto ensinam o japonês do dia-a-dia, com aulas dinâmicas e assuntos atualizados, possibilitando conhecer melhor a cultura e os costumes japoneses. O curso é dividido em níveis: Introdutório, Básicos 1 e 2 e Pré-intermediários 1 e 2. Com exceção dos Pré-intermediários, todos os demais são divididos em dois módulos, Katsudo (Atividades) e Rikai (Compreensão).

A escolha por um nível e módulo depende do conhecimento prévio de japonês de cada aluno. Mas o primeiro deles (Introdutório Katsudo) não requer qualquer conhecimento e é voltado a todos os interessados com mais de 14 anos de idade. Mais informações em www.aliancacultural.org.br e www.fjsp.org.br.

Convênio de Cooperação

Em 07 de maio de 2012, foi assinado o primeiro convênio para implantação do curso de Língua Japonesa com a Fundação Japão, renovado no segundo convênio, em 20 de julho de 2013. Confira um resumo dos termos do terceiro convênio, assinado recentemente pelas diretorias da Fundação Japão São Paulo (FJSP) e da Aliança Cultural Brasil-Japão:

- A Aliança passa a adotar como seu próprio curso, o "Curso de Língua Japonesa Marugoto Aliança"
- Os professores serão funcionários da Aliança, sendo treinados pela FJSP
- Os cursos atualmente ministrados pela Aliança nos níveis equivalentes serão extintos e substituídos pelo Marugoto
- A FJSP evitará a concomitância de seus cursos equivalentes à Aliança
- O Marugoto Aliança será iniciado no 1º semestre de 2015
- No futuro próximo, 100% dos cursos da Aliança poderão passar a ser Marugoto

ALIANÇA
ALIANÇA CULTURAL BRASIL-JAPÃO
日伯文化連盟

Japonês de verdade você aprende na Aliança!

www.aliancacultural.org.br

Inscrições Abertas para os cursos regulares de japonês

Em 2015 a Aliança está cheia de novidades! Além de seus cursos já conhecidos pelo público, a partir deste ano, a Aliança passa a oferecer também para o nível básico, com apoio da Fundação Japão, o curso de língua japonesa Marugoto Aliança, cujo material didático foi desenvolvido por especialistas da The Japan Foundation.

Curso de Língua Japonesa

Regular

Cada estágio tem duração de 4 meses e meio de curso.

Intensivo

Um estágio em apenas 1 mês de curso.

Marugoto Aliança

A metodologia inclui diversas atividades por meio das quais é possivel não apenas aprender o japonês do dia a dia, mas também conhecer mais sobre a cultura e os costumes japoneses.

Data: 21/02/2015

Turmas manhã, tarde, noite, durante a semana e aos sábados.

Unidade São Joaquim
Rua São Joaquim, 381, 6º andar
(11) 3209-9998

Unidade Vergueiro
Rua Vergueiro, 727, 5º andar
(11) 3209-6630